

# Посудомоечная машина

## Инструкции по установке, эксплуатации и уходу

**ASKO D3142**

*Уважаемый покупатель и клиент ASKO!  
Мы благодарим Вас за выбор нашей продукции.*

*Мы уверены, что изготовленная из высококачественных материалов, новая, современная и удобная в использовании модель посудомоечной машины будет полностью соответствовать Вашим ожиданиям. Гарантия этому - Скандинавское качество!*

*Хороший результат мойки, современный дизайн, принятые во внимание экологические аспекты, удобство использования, низкие показатели потребления воды и электроэнергии, быстрота мойки, долговечность и надежность машины... Хорошая бытовая техника должна иметь все вышеперечисленные свойства. Именно такими свойствами обладает Ваша новая посудомоечная машина.*

*Изготовитель оставляет за собой право на внесение необходимых изменений и усовершенствований в модели продукции. Эти изменения делаются для достижения большего удобства, безопасности и экономичности использования продукции. Возможное внесение изменений не снизит уровень качества и безопасности продукции.*

*Перед началом использования посудомоечной машины внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации. Таким образом Вы избежите ошибок в использовании и несчастных случаев. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы при использовании посудомоечной машины, инструкция всегда находилась под рукой. Вы научитесь использовать Вашу посудомоечную машину правильно с самого начала и избежите ненужных расходов на сервисное обслуживание. Если при доставке Вы обнаружите любые неполадки, вызванные транспортировкой, то немедленно сообщите об этом продавцу. Если у Вас возникнут вопросы по эксплуатации машины, то обращайтесь в гарантийный сервис-центр или представительство ASKO.*

**С наилучшими пожеланиями из Скандинавии  
от всего персонала компании ASKO!**

# Содержание

<b>Содержание</b>	<b>Стр. 3-4</b>	<b>Экономичная мойка</b>	<b>15</b>
<b>Перед началом эксплуатации машины</b>	<b>5</b>	Мойте в машине посуду только при ее полной загрузке	
Внимательно прочитайте инструкции		Используйте более низкие температуры	
Будьте осторожны с некоторыми видами материалов		Выбирайте программу без дополнительной сушки Extra dry	
Проверьте, правильно ли сбалансирована дверца машины		Нет необходимости в споласкивании посуды перед загрузкой в машину	
Проверьте жесткость воды		Выбирайте щадящие моющие средства, не наносящие вреда окружающей среде	
Если машина оснащена устройством для смягчения воды		Если машина подключена к холодному водоснабжению	
<b>Безопасность</b>	<b>6</b>	<b>Мойка хрупкой посуды</b>	<b>16</b>
Общие инструкции		Хрупкие изделия	
Зимнее хранение/Транспортировка		Хрусталь/стекло	
Защита от перелива		Серебро	
Уход за машиной		Столовые приборы с приклеенными ручками	
Упаковочные материалы		Деревянные изделия	
Если машина отслужила свой срок		Алюминий	
<b>Безопасность детей</b>	<b>7</b>	Пластмасса	
Блокировка кнопок для безопасности детей		Чтобы помыть в машине изделия из пластмассы	
Для безопасной мойки посуды			
Позаботьтесь о безопасности детей!			
Моющее средство - это едкое вещество		<b>Стандартные программы</b>	<b>17-18</b>
<b>Части посудомоечной машины</b>	<b>8</b>	<b>Дисплей</b>	<b>19</b>
<b>Технические данные</b>	<b>8</b>	<b>Уход и очистка</b>	<b>20-21</b>
<b>Корзины для загрузки посуды</b>	<b>9</b>	Фильтр грубой очистки	
<b>Панель управления</b>	<b>10</b>	Фильтр тонкой очистки	
<b>Дозатор</b>	<b>10</b>	Сливной насос	
<b>Основные инструкции</b>	<b>11-14</b>	Разбрызгиватели	
Правильно производите загрузку посуды в машину		Дверца	
Дозировка моющего средства		<b>Прополаскиватель</b>	<b>22</b>
Выбор программ		Наполнение емкости прополаскивателя	
<b>Режимы мойки</b>	<b>13</b>	Регулирование дозировки прополаскивателя	
Температура		<b>Соль</b>	<b>23</b>
Пуск с задержкой		Дозировка соли	
Сушка		<b>Установка специальных настроек</b>	<b>24</b>
Функция 3 в 1		Установка жесткости воды	
Нажмите на кнопку start		<b>Индикация неполадок</b>	<b>25</b>
Внесение изменений в режимы		<b>Устранение неполадок</b>	<b>26-28</b>
Вы хотите добавить посуду в машину?		Результат мойки неудовлетворителен	
Если машина выключена с помощью главного сетевого выключателя		Пятна или налет на фарфоре	
После мойки посуды		На фарфоре образуется липкий бело-голубой налет	



Пятна на изделиях из серебра или нержавеющей стали  
Пятна, которые трудно отмыть  
Дребезжащий звук при работе машины  
Машина не запускается  
В машине остается вода  
Перелив/засорение  
Неприятный запах в машине

**Эксплуатационные характеристики 29**

**Установка 30-34**

**Возможности установки посудомоечной машины**

- A. Установка встроенной машины
  - B. Установка отдельно стоящей машины
  - C. Установка полувстроенной машины
  - D. Машины с деревянной дверцей
- Подключение к водоснабжению  
Подключение к электропитанию  
Подключение к канализации

**Установка машины на место**

- A. Установка машины с 6 ножками (отдельно стоящая машина)
- B. Установка машины с помощью 3 или 4 ножек
- C. Установка машины с регулируемой ножкой

**Установка передней цокольной стенки**

(Если цокольная стенка входит в комплект)  
Крепление машины на месте

**Крепление изоляционной прокладки**

(на цокольную переднюю стенку)  
Внимание! Не для всех моделей

Регулировка устройства для смягчения воды

**Перед обращением в сервис-центр 35**  
**Условия гарантийного обслуживания**

**Краткое изложение инструкций 36**

# Перед началом эксплуатации машины

## Внимательно прочитайте инструкции по установке и эксплуатации машины

Перед началом использования машины внимательно прочитайте инструкции.

Особенно внимательно изучите разделы: БЕЗОПАСНОСТЬ, БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ и ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

## Будьте осторожны с некоторыми видами материалов

Перед мойкой в машине хрупких изделий из фарфаса или фарфора, имеющих роспись поверх глазури, изделий из хрусталя, дерева или пластмассовых изделий, внимательно изучите соответствующие разделы инструкций (Мойка хрупкой посуды).

## Проверьте, правильно ли сбалансирована дверца машины

Убедитесь, что при установке машины дверца была правильно сбалансирована. Для этого приоткройте дверцу и отпустите ее. Если дверца не двигается - значит дверца сбалансирована. Если дверца захлопывается или падает, то сверьтесь с инструкциями по установке или проконсультируйтесь с сервисной фирмой, осуществлявшей установку машины.

## Проверьте жесткость воды

Обратитесь в местные коммунальные службы для получения информации о жесткости воды в вашем регионе. Жесткость воды влияет на количество применяемого моющего средства и прополаскивателя.

## Если Ваша машина оснащена устройством для смягчения воды

Отрегулируйте смягчитель воды в соответствии с уровнем жесткости воды, см. раздел Установка параметров мойки. Перед пуском машины добавьте соль в соответствии с инструкциями, см. раздел Соль.

### ВНИМАНИЕ!

Запрещается использование йодированной соли, так как это приводит к выходу машины из строя.

Моющее средство для мытья посуды является едким веществом. Храните его в месте, недоступном для детей!

## Оснащена ли Ваша машина устройством для смягчения воды?

Если Вы не уверены, оснащена ли Ваша машина устройством для смягчения воды, то см. иллюстрацию ниже. Если на дне машины есть крышка емкости для соли, то машина оснащена устройством для смягчения воды, и емкость необходимо заполнить солью. См. раздел Соль.



### ВНИМАНИЕ!

Сигнальные лампы гаснут не сразу после наполнения емкости.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Никогда не засыпайте моющее средство в емкость для соли. Это может повредить устройство для смягчения воды.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Используйте только те моющие средства, которые предназначены для посудомоечных машин. Моющие средства, предназначенные для ручной мойки посуды нельзя использовать в посудомоечной машине, так как образующаяся при их применении пена нарушает нормальную работу машины.

Разрешается использовать только качественное и свежее моющее средство. Помните, что использование некачественных моющих средств может привести к возникновению неисправностей, которые не подлежат гарантийному ремонту. Производитель рекомендует использовать моющие средства Calgonit и Finish.



## Общие инструкции:

- Внимательно изучите данные инструкции по эксплуатации посудомоечной машины и обязательно сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.
- Подключение посудомоечной машины к канализации, водо- и электроснабжению должно осуществляться только квалифицированными специалистами.
- Посудомоечную машину можно использовать только для тех целей, которые описаны в инструкции по эксплуатации.
- Ни дверь, ни корзинки нельзя загружать и использовать ни в каких других целях, кроме мойки посуды в посудомоечной машине.
- Применяйте только такие моющие средства, которые **предназначены для посудомоечной машины!**
- Столовые приборы и другие острые предметы загружайте в машину так, чтобы они не представляли опасность для людей и не повредили машину.
- Машина не предназначена для использования малолетними детьми и инвалидами. Для них обязательным условием безопасного использования машины является присутствие, надзор и помощь взрослого или ответственного лица.
- Следите, чтобы маленькие дети не играли с машиной.

Никогда не помещайте в машину посуду на которой могут находиться остатки растворителей. Возникает опасность взрыва. Посуду с остатками гари, парафина или смазочных материалов нельзя мыть в посудомоечной машине.

## Зимнее хранение/Транспортировка

Храните машину в теплом помещении. Оберегайте машину от замерзания. Слейте всю воду из сливного насоса и впускного клапана, если машину нужно перевозить или оставить на хранение в зимних условиях в неотапливаемом помещении. Старайтесь не перевозить машину в сильные морозы. Перевозите машину в вертикальной позиции, либо уложив ее на заднюю стенку.

## Защита от перелива

Если уровень воды в машине поднимается выше нормального значения, система защиты от перелива останавливает подачу воды в

машину и включает сливной насос, начинающий выкачивать воду из машины. Если произошло включение программы защиты от перелива, то выключите кран подачи воды в машину и обратитесь в сервис-центр. См. также главу Устранение неисправностей стр. 25-28.

## Уход за машиной

Используйте только мягкую тряпку для очистки боковых сторон дверцы машины. Не используйте распылители. Влага может попасть через замок в контакт с электронными компонентами.

## Упаковочные материалы

Сортируйте упаковочные материалы в соответствии с рекомендациями местных коммунальных служб.

## Если машина отслужила свой срок

Если Вашу посудомоечную машину больше нельзя использовать и Вы хотите ее выбросить, то для того, чтобы не наносить вред окружающей среде машину нужно правильно подготовить к утилизации. Отсоедините и отрежьте электрошнур как можно ближе к корпусу машины, чтобы машину было нельзя использовать.

Обратитесь в местные коммунальные службы для получения рекомендаций по утилизации. Машина спроектирована и сделана таким образом, что ее утилизация не доставит Вам хлопот.

## Полезные советы

Включайте программу мойки после полной загрузки машины. Этим Вы снизите потребление мощного средства, воды и электроэнергии, а также сведете к минимуму количество операций по загрузке/выгрузке машины.

## ВНИМАНИЕ!

Для подключения и установки машины рекомендуется вызвать специалиста из гарантийного сервис-центра. Прочтите данное руководство по эксплуатации до того, как вы начнете использовать машину. Невнимательное изучение инструкций может стать причиной поломки, не подлежащей гарантийному ремонту.

Краткое изложение инструкций на последней странице.

# Безопасность детей!



KidLock™



KidSAFE™

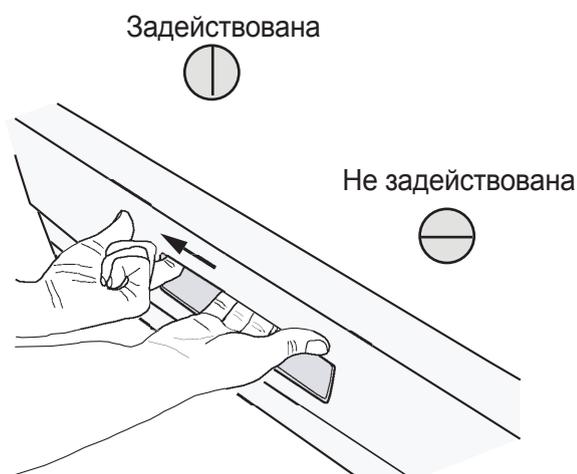
## Защелка безопасности

Машина оснащена защелкой безопасности, не позволяющей ребенку открыть дверцу посудомоечной машины.

1. Чтобы задействовать защелку безопасности, нажмите на запор дверцы и вставив отвертку в прорезь винта, находящегося в верхнем левом углу, поверните винт так, чтобы прорезь была установлена вертикально.

2. Чтобы открыть дверцу с задействованной защелкой безопасности, вы должны нажать влево на левую часть белой пластмассовой защелки (см. рис.), одновременно нажимая на запор дверцы вверх.

Если Вам не нужна защелка безопасности, то установите прорезь винта защелки в горизонтальную позицию.



## Для безопасной мойки посуды помните:

- Для мойки режущих и колющих предметов используйте корзинки для мойки ножей или используйте держатель для ножей.
- После того как Вы добавили в машину моющее средство, немедленно закрывайте дверцу машины и запускайте программу мойки.
- Не позволяйте детям находиться вблизи открытой посудомоечной машины. В машине могут быть остатки моющего средства!
- Не разрешайте детям пользоваться посудомоечной машиной или играть с ней. Будьте особенно внимательны, если дверца машины открыта.

## Позаботьтесь о безопасности детей! Моющее средство - это едкое вещество!



**Предостережение!** Средства для мойки посуды - это сильнощелочные вещества. При проглатывании они могут быть смертельно опасны. Старайтесь избегать контактов моющего средства с кожей и глазами, и не позволяйте детям находиться рядом с машиной, если дверца машины открыта.

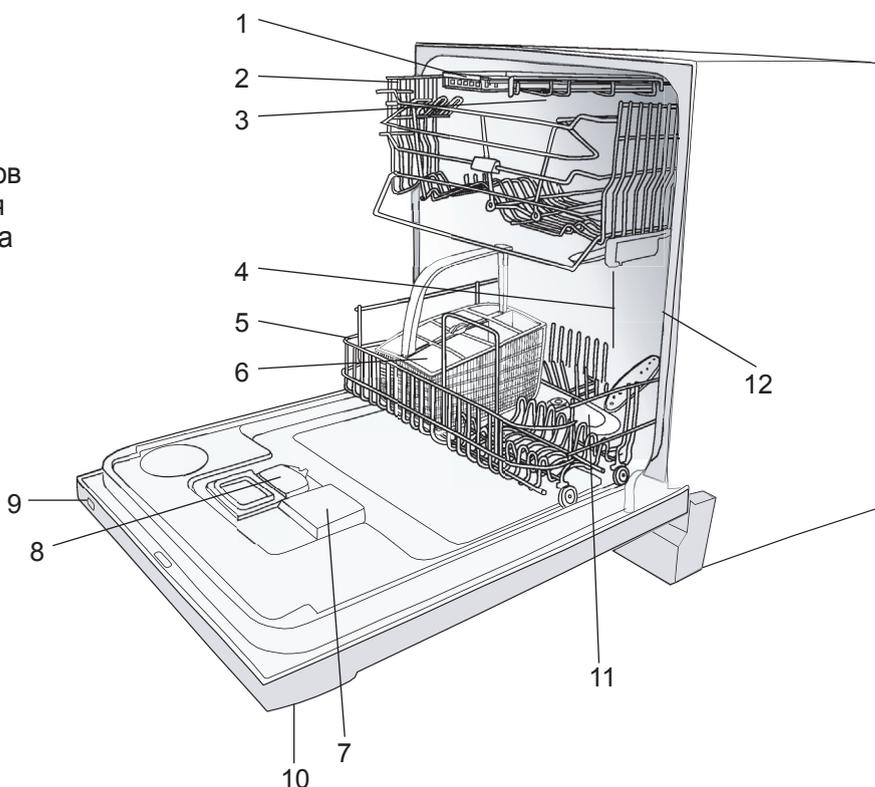
**После мойки убедитесь, что емкость для моющего средства пуста.**

Храните моющее средство и прополаскиватель в недоступном для детей месте! Если ребенок или взрослый проглотил моющее средство, то дайте ему немедленно обильное питье, например, стакан или два молока или воды. Не пытайтесь вызвать рвоту. Немедленно вызовите врача. Если моющее средство попало в глаза, промойте глаза обильным количеством воды. Продолжайте промывание глаз не менее 15 минут.

## Части посудомоечной машины\*

1. Корзина для ножей
2. Верхняя корзина
3. Лампа
4. Разбрызгиватели
5. Нижняя корзина
6. Корзина для столовых приборов
7. Дозатор для прополаскивателя
8. Емкость для моющего средства
9. Главный выключатель
10. Панель управления
11. Фильтр
12. Табличка технических данных

\* Возможны модификации в зависимости от модели и страны.



## Технические данные

Высота	820-870 мм
Ширина	596 мм
Глубина	550 мм****
Вес	48 кг/51 кг с устройством для смягчения воды*
Загрузка**	12 комплектов посуды
Напор в водопроводной сети	0.03-1.0 МПа (0.3-10 кг/см <sup>2</sup> )
Напряжение	Однофазное, 200V/ 230 В, 50 Гц/ 60 Гц, 10/10А***
Максимальная мощность подключения***	1550 Вт/ 1900 Вт***
Дополнительное оснащение	Верхняя рабочая панель, боковые панели, устройство, препятствующее опрокидыванию

\* Возможны модификации в зависимости от модели и страны.

\*\* В соответствии со стандартом EN 50242.

\*\*\* См. маркировочную табличку.

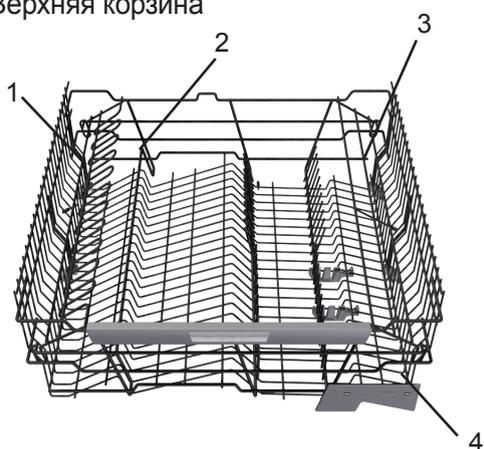
\*\*\*\* Без установленной деревянной дверной панели.

# Корзины для загрузки посуды\*



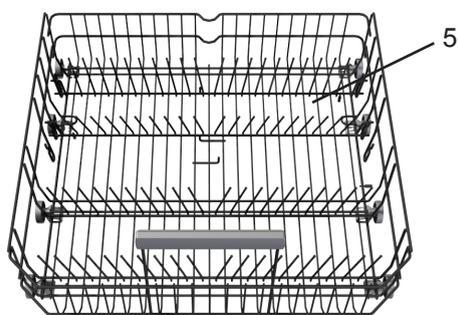
FLEXIRACKS™

Верхняя корзина



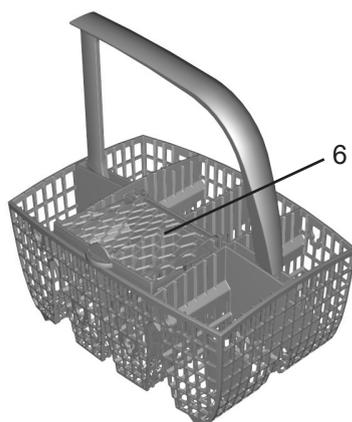
1. Полочка для установки стеклянных фужеров
2. Крепление для устойчивости стаканов и фужеров во время мойки
3. Модифицируемая полочка для чашек, разделенная на две части
4. Ограничитель, препятствующий выпадению ножей из корзины
5. Подставки для тарелок
6. Корзина для столовых приборов с крышкой

Нижняя корзина

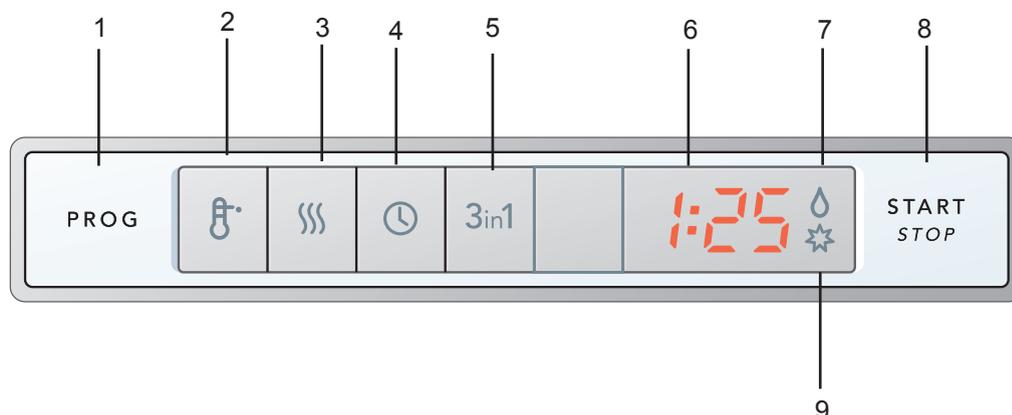


\* Возможны модификации в зависимости от модели и страны.

Корзина для столовых приборов



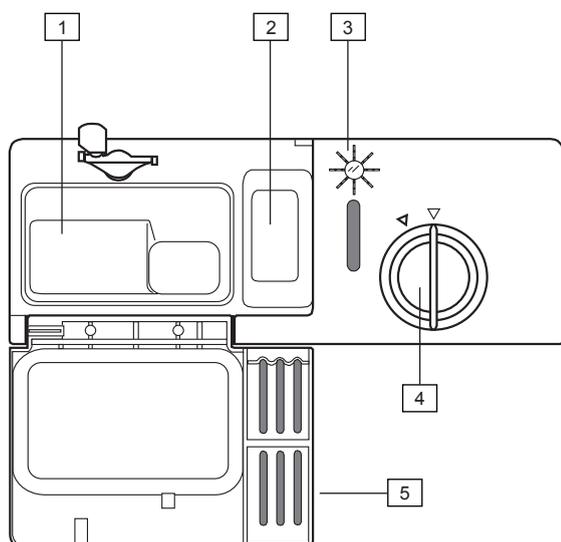
## Панель управления



1. Кнопка выбора программ
2. Температура
3. Сушка
4. Пуск с задержкой
5. Кнопка функции 3 в 1

6. Дисплей
7. Сигнальная лампа индикатора прополаскивателя
8. Кнопка пуска Start / Stop
9. Сигнальная лампа индикатора соли

## Дозатор



1. Емкость для моющего средства основной мойки
2. Емкость для моющего средства предварительной мойки
3. Индикатор прополаскивателя (не для всех моделей)
4. Крышка емкости прополаскивателя
5. Крышка емкости моющего средства

### ВНИМАНИЕ!

Применяйте только качественное и свежее моющее средство.  
Производитель рекомендует Calgonit и Finish.

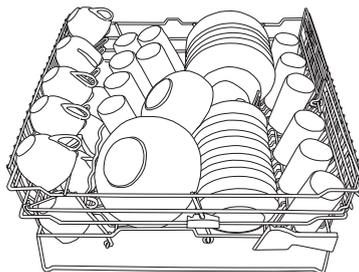
Следуя приведенным ниже подробным инструкциям, Вы сможете добиться наилучших результатов мойки.

## 1 Правильно производите загрузку посуды в машину!

Благодаря тому, что Ваша машина оснащена Системой Суперочистки ASKO Super Cleaning System™, Вам не нужно споласкивать грязную посуду в проточной воде перед ее загрузкой в машину. Удалите с посуды крупные остатки пищи и мусор. Это рекомендуется сделать и из экологических соображений. Установите стаканы, чашки, блюдца и мелкие тарелки в верхнюю корзину. Фужеры с длинными ножками закрепите в углублениях соответствующей полочки. Ножи уложите в корзину для ножей, если Ваша машина оснащена такой корзиной.

### Внимание!

Устанавливайте посуду загрязненной поверхностью вниз или вовнутрь.



Установите в нижнюю корзину большие тарелки, другую посуду, миски, кастрюли, столовые приборы (в корзину для столовых приборов). В некоторых моделях крепления для установки тарелок можно вынуть, освободив место для загрузки блюд, больших кастрюль и мисок. Установите столовые приборы ручками вниз. Постарайтесь установить столовые приборы как можно свободней. Проверьте, чтобы ложки не оказались вставленными одна в другую.

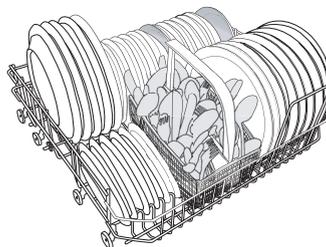
Во избежание изменения цвета столовых приборов, не загружайте в одно отделение приборы, выполненные из различных материалов, например, изделия из серебра и нержавеющей стали.

Одно из средних отделений корзины для столовых приборов имеет съемную крышку. Эту крышку можно использовать для мойки в этом отделении мелких вещей, или в ячейки крышки можно установить изделия с тонкими рукоятками, например, насадки для миксера.

Длинные столовые приборы и ножи положите в корзину для ножей, если Ваша машина оснащена такой корзиной. Если в Вашей машине нет корзины для ножей, то уложите длинные столовые приборы и ножи в верхнюю корзину.

Убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

Если Вы хотите помыть в машине хрупкие изделия, то см. раздел Мойка хрупкой посуды.



## 2 Дозировка моющего средства

Количество используемого моющего средства зависит от жесткости воды.

Следуйте инструкциям изготовителя на упаковке моющего средства. Если Ваша посудомоечная машина оснащена устройством для смягчения воды, используйте количества моющего средства, рекомендуемые для мягкой воды.

Добавьте моющее средство в соответствующие отделения емкости дозатора для основной и предварительной мойки, см. раздел ДОЗАТОР.

Если у Вас возникнут вопросы по применению моющего средства, то обратитесь к производителю.

### Моющее средство в таблетках

Разделите таблетку моющего средства пополам, если из-за ее размера крышка емкости для моющего средства плохо закрывается. Если крышка дозатора моющего средства закрыта слишком плотно и не сможет вовремя хорошо открыться, то дозировка моющего средства будет неправильной.

### 3 в 1 / Комбинированные моющие средства

Внимание! Внимательно прочитайте инструкции производителя. Если Вам что-либо не ясно в инструкциях, то обращайтесь к производителю моющего средства.

### ВНИМАНИЕ!

Моющее средство для мытья посуды является едким веществом. Храните его в месте, недоступном для детей!

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Используйте только те моющие средства, которые предназначены для посудомоечных машин. Моющие средства, предназначенные для ручной мойки посуды нельзя использовать в посудомоечной машине, так как образующаяся при их применении пена нарушает нормальную работу машины.

### ВНИМАНИЕ!

Разрешается использовать только качественное и свежее моющее средство. Помните, что использование некачественных моющих средств может привести к возникновению неисправностей, которые не подлежат гарантийному ремонту. Производитель рекомендует использовать моющее средство Calgonit и Finish.

**3** Нажмите на главный сетевой выключатель  и закройте дверцу машины

**4** Выберите программу мойки

Выберите программу, нажимая на кнопку установки программ нужное количество раз, пока на дисплее не появится символ желаемой программы.

**AUT** Автоматическая мойка / Auto wash

Посудомоечная машина автоматически определяет степень загрязнения посуды и в соответствии с этим регулирует расход воды и температуру мойки.



**Сильная мойка / Heavy wash**

Используйте эту программу для мойки сильно загрязненной посуды, такой как кастрюли, миски, сковороды и формы для выпечки в духовке. Если машина загружена сильно загрязненной посудой не полностью, то в машину можно загрузить и другую посуду.



**Нормальная мойка / Normal wash**

Используйте эту программу для нормальной мойки посуды. Программа предназначена для мойки посуды (стаканов, чашек и блюдец, тарелок и т.п.) обычной степени загрязненности.

Для мойки посуды обычной степени загрязненности используйте программу  **Нормальной мойки/Normal wash** при  **нормальной температуре** и **нормальную сушку** .

Для экономии воды и электроэнергии используйте более низкую температуру и экономичную сушку.



**Деликатная мойка / Delicate wash**

Если посуда не слишком сильно загрязнена, то Вы можете выбрать Деликатную мойку/Delicate wash. Эта программа предназначена для мойки слегка загрязненного стекла и фарфора сразу после их использования. Мойка такой посуды не требует интенсивных программ.

**Хрупкая посуда**

Хрупкую посуду можно мыть в программе Деликатной мойки/Delicate wash. См. также главу Мойка хрупкой посуды.



**Быстрая мойка / Quick wash**

Используйте эту программу для мойки слегка загрязненной посуды. Эта программа предназначена для мойки изделий из стекла и фарфора сразу после их использования, например, для мойки кофейных чашек.



**Полоскание и задержка / Rinse & Hold**

Для споласкивания загруженной в машину посуды, если мойка будет производиться только после полной загрузки машины.



**Полоскание и сушка / Rinse & Dry**

Эта программа состоит из одной стадии полоскания в горячей воде и сушки. Это практичная программа, если Вы собираетесь варить варенье и Вам нужно подогреть предварительно приготовленные и помытые банки.

**Если Вы хотите использовать другие режимы мойки, то см. пункт 5. Если Вы не хотите вносить изменения, то Вы можете запустить машину, см. пункт 6.**

# Режимы мойки

## 5 Выберите режимы

Для выбора режимов нажмите на соответствующую кнопку.

### Temperature

С помощью кнопки режима установки температуры Вы можете выбрать температуру мойки. Выбирать температуру можно следующим образом.

	Нормальн.	Эконом.
Сильная мойка:	70°C	55°C
Нормальная мойка:	65°C	55°C
Деликатная мойка:	50°C	40°C
Быстрая мойка :	50°C	30°C

Символ режима Температура появится, если выбрали **нормальное** значение температуры. Машина будет производить мойку при заданном температурном режиме, по этот режим не будет изменен.

### Сушка / Drying

Если Вы хотите, чтобы Ваша посуда была хорошо высушена, то нажмите кнопку Нормальной сушки / Normal drying и загорится символ в виде трех волнистых линий. Если Вы хотите использовать программу с экономичной сушкой, то нажмите на кнопку еще раз и символ исчезнет.

### Пуск с задержкой/Delayed start

- Если вы хотите, чтобы машина начала выполнять программу мойки спустя некоторое время, то нажмите кнопку Пуск с задержкой. Вы можете отложить пуск машины на 0,5 – 9 ч. На дисплее появится символ “часы” и число, означающее количество часов, оставшихся до пуска.
- После девятого нажатия на кнопку режим будет отменен: изображение часов исчезнет, и на экране снова появится ожидаемая продолжительность рабочей программы.
- Нажмите кнопку Пуск/Стоп Start/Stop или продолжите выбор режимов работы. Машина начнет обратный отсчет времени, оставшегося до пуска машины; затем на дисплее появится число, показывающее, сколько времени осталось до конца программы мытья. Чтобы отменить режим Пуск с задержкой/Delayed start, нажмите кнопку Пуск/Стоп Start/Stop и держите её нажатой в течение 3х секунд.

### Комбинированное моющее средство “3 в 1”

Нажав эту кнопку, Вы выберете режим, предназначенный для работы с моющим средством “3 в 1”. В программе мойки происходит автоматическая адаптация, которая позволяет обеспечить наилучшие результаты каждой мойки и сушки посуды. Если этот режим отменить, машина возвращается к обычному режиму функционирования при всех программах. При использовании этого режима нет необходимости добавлять прополаскиватель, так как пропускаяется стадия его дозирования. Расход соли \* снижается приблизительно на 2/3, так что устройство для смягчения воды должно быть заполнено солью.

Перед использованием моющего средства внимательно изучите инструкцию на упаковке.

Если после мойки на посуде остается грязь и результаты сушки Вас не устраивают, то нужно выключить данный режим и добавить средство для споласкивания или соль\*.

\* Наполнение солью устройства для смягчения воды касается только моделей, имеющих также устройство. См. раздел Перед началом эксплуатации машины. приступить к мытью посуды в первый раз”.

### ВНИМАНИЕ!

Для достижения наилучших результатов настоятельно рекомендуем Вам выяснить, какой тип моющего средства или комбинированного продукта лучше всего подходит для Ваших целей. Внимательно изучите инструкцию на упаковке моющего средства; строго следуйте всем указаниям.



## **6** Нажмите на кнопку Пуск/Start

Посудомоечная машина включится и начнет автоматически выполнять полный цикл программы мойки посуды. Плотно закройте дверцу, иначе машина не начнет выполнение программы.

### **Изменение режимов мойки**

Если Вы хотите поменять программу мойки после пуска машины, то нажмите на кнопку Start/Stop и держите ее нажатой в течение трех секунд. После этого выберите новую программу мойки и нажмите на кнопку Start/Stop.

### **Вы хотите добавить посуду в машину?**

Осторожно откройте дверцу машины и машина автоматически прервет выполнение программы. Загрузите в машину посуду, закройте дверцу и машина продолжит выполнение программы со стадии, на которой она была прервана.

### **ВНИМАНИЕ!**

Если дверца машины была открыта или перебой в подаче электричества продолжался более двух минут на стадии сушки, то программа мойки прервется.

**Если Вы остановили машину, нажав на главный сетевой выключатель** (или если произошел сбой в подаче электроэнергии) до окончания выполнения машиной программы мойки, то машина продолжит выполнение прерванной программы как только возобновится подача электроэнергии.

## **7** После мойки посуды

Когда машина закончила выполнение программы мойки, то она практически перестает потреблять энергию - только т.н. ток покоя. Для того, чтобы полностью выключить машину, нажмите на главный сетевой выключатель. Если машина не будет использоваться в течение продолжительного времени, например, во время отпуска, то выключите кран подачи воды в машину.

# Экономичная мойка

## **Мойте в машине посуду только при ее полной загрузке**

В целях экономии электроэнергии, старайтесь не запускать неполностью загруженную машину.

## **Мойте посуду при низких температурах**

Если посуда лишь слегка загрязнена, то Вы можете снизить температуру мойки.

## **Выбирайте программу с экономичной сушкой**

При выборе Экономичной сушки/Economy drying Вы экономите электроэнергию. Лучшего результата сушки можно добиться, если после окончания программы мойки оставить дверцу машины приоткрытой.

## **Нет необходимости в споласкивании посуды перед загрузкой в машину**

Благодаря Системе Суперочистки Super Cleaning System™, нет необходимости споласкивать посуду в проточной воде перед ее загрузкой в посудомоечную машину.

## **Выбирайте щадящие моющие средства, не наносящие вреда окружающей среде**

Изучите экологическую информацию на упаковке!

## **Если машина подключена к холодному водоснабжению**

Если машина подключена к холодному водоснабжению, то продолжительность выполнения программ мойки будет увеличиваться, т.к. дополнительное время потребуется на нагревание холодной воды. Увеличенная продолжительность мойки дает возможность использовать более низкие температуры программы мойки, достигая при этом тех же результатов, что и при использовании более высоких температур. При этом существенно снижается потребление электроэнергии.

Однако, если Вы подключены к коммунальной теплосети или пользуетесь индивидуальным водонагревателем, то, возможно, для Вас более экономично подключить машину к горячему водоснабжению.

### **ВНИМАНИЕ!**

Не рекомендуется подключать машину к горячей воде, если температура воды превышает 60°C или вода недостаточно чистая (содержит примеси, имеет ржавый цвет и т.п.)

# Мойка хрупкой посуды

Некоторые виды посуды нельзя мыть в посудомоечной машине. Причины могут быть разные: некоторые материалы не выдерживают высоких температур, другие могут повредиться используемым моющим средством. Современная посуда имеет маркировку о пригодности посуды к машинной мойке. Перед установкой в посудомоечную машину хрупкой посуды, убедитесь в наличии маркировки.

## Хрупкие изделия

Изделия из фарфора с рисунком, нанесенным поверх глазури (слегка выступающий рисунок), нельзя мыть в посудомоечной машине.

## Хрусталь/стекло

Стекланные изделия необходимо располагать в машине так, чтобы они не касались друг друга во время мойки. Используйте самые низкие температурные режимы и самые короткие программы. Не используйте сушку с нагревом! Старинную и хрупкую посуду следует мыть вручную.

Если изделия из стекла мыть при высоких температурах, то они могут потерять блеск и на поверхности может образоваться серый налет, который нельзя отмыть. Мойте изделия из стекла при низких температурах и используйте минимальное количество моющего средства.

## Серебро

Изделия из серебра и из нержавеющей стали не должны соприкасаться, т.к. это может привести к образованию пятен на поверхности серебряных изделий.

## Столовые приборы с приклеенными ручками

Некоторые виды клея не выдерживают воздействия воды и моющих средств при мойке в посудомоечной машине. Приклеенные ручки столовых приборов могут расклеиться.

## Деревянные изделия

В посудомоечной машине можно мыть только такие изделия из дерева, которые предназначены для машинной мойки.

## Алюминий

Алюминий может потускнеть при машинной мойке. Однако, изготовленные из высококачественного алюминия кастрюли можно мыть в машине, хотя мойка в посудомоечной машине может вызвать потерю блеска полированной поверхности.

## Пластмасса

Некоторые изделия из пластмассы не выдерживают высоких температур, используемых при машинной мойке.

## Чтобы помыть в машине изделия из пластмассы

Выберите программу мойки при низкой температуре и Экономичную сушку/Economy drying.

# Стандартные программы

Программа				Тестируемая программа	
Нажмите	<b>AUT</b>				
Программа	Auto wash Автоматическая мойка	Heavy wash Сильная мойка	Normal wash Нормальная мойка	Normal wash Нормальная мойка	Delicate wash Деликатная мойка
Режимы		 ° 	 ° 	--	 °
Как работает машина					
Температура	40-60°C	70°C	65°C	55°C	50°C
Предварительная мойка с SCS* (количество)	0/1	2	2	--	--
Основная мойка (количество)	1	1	1	1	1
Полоскание и сушка (количество)	2/3	3	2	2	2
Заключительное полоскание	60°C	70°C	70°C	60°C	50°C
Вентиляция	Есть	Есть	Есть	Есть	Есть
Потребление энергии и воды					
1. Продолжительность мойки (прибл. мин)**	75-150	160	125	--	85
1. Потребление энергии (прибл. кВт*ч)	0,7-1,0	0,9	0,9	--	0,3
2. Продолжительность мойки (прибл. мин)**	90-175	190	140	145	100
2. Потребление энергии (прибл. кВт*ч)	9-15	1,8	1,5	1,0	0,8
Потребление воды (л)	18,0	18,0	15,5	9,9	9,5

\* SCS = Super Cleaning System™ Система Суперочистки.

\*\* Продолжительность мойки зависит от температуры и напора поступающей водопроводной воды, от перепадов напряжения и т.п..

1. Подключение к горячему водоснабжению, прибл. 60°C.
2. Подключение к холодному водоснабжению, прибл. 15°C.

# Стандартные программы

Программа					
Нажмите					
Программа	Quick wash Быстрая мойка	Rinse & Hold Полоскание и задержка			
Режимы	--	--			
Как работает машина					
Температура	30° C	--			
Предварительная мойка с SCS* (количество)	--	--			
Основная мойка (количество)	1	--			
Полоскание и сушка (количество)	2	1			
Заключительное полоскание	--	--			
Вентиляция	--	--			
Потребление энергии и воды					
1. Продолжительность мойки (прибл. мин)**	15	4			
1. Потребление энергии (прибл. кВт*ч)	0,02	0,01			
2. Продолжительность мойки (прибл. мин)**	20	4			
2. Потребление энергии (прибл. кВт*ч)	0,1	0,01			
Потребление воды (л)	8,0	3,0			

\* SCS = Super Cleaning System™ Система Суперочистки.

\*\* Продолжительность мойки зависит от температуры и напора поступающей водопроводной воды, от перепадов напряжения и т.п..

1. Подключение к горячему водоснабжению, прибл. 60°С.
2. Подключение к холодному водоснабжению, прибл. 15°С.

# Дисплей

После выбора программы мойки, на дисплее появится сообщение о продолжительности выполнения программы мойки, при ее использовании в последний раз. Когда машина запущена, то на дисплее появится время, оставшееся до окончания мойки.

Продолжительность может слегка различаться, в зависимости от температуры поступающей из водопровода воды, от количества загруженной посуды, от температуры воздуха в помещении и т.п.

По мере выполнения программы мойки время уменьшается и на окне дисплея высвечивается оставшееся до окончания время. Если до окончания программы осталось более 60 минут, то время до окончания программы будет указано в часах с символом "h", а рядом будет указано количество минут. Оставшееся время показывается в минутах и часах. Например, показание 1h-25-1h-25, означает, что до конца программы остался 1 час и 25 минут.

## ВНИМАНИЕ!

Во время первого пуска каждой программы показание времени, оставшегося до окончания программы, может быть приблизительным, так как машина рассчитывает продолжительность программы. Если выполнение программы занимает больше времени, чем предполагалось, то на дисплее высветится сообщение "1 minute" и это сообщение останется на дисплее до конца программы. При пуске каждой программы в следующий раз, машина будет рассчитывать ее продолжительность с учетом продолжительности предыдущего пуска.

Окно дисплея



# Уход и очистка

## Очистка

Внутренние детали корпуса машины изготовлены из нержавеющей стали, которые очищаются при нормальном использовании машины. Однако, если используется слишком жесткая вода, то на поверхности внутренних деталей машины может образоваться известковый налет. Если это произойдет, то запустите программу Нормальной мойки/ Normal wash, добавив две столовых ложки лимонной кислоты в емкость для моющего средства.

## Фильтр грубой очистки

Фильтр грубой очистки задерживает большие остатки пищи, которые, попав в машину, могут засорить сливной насос. Выньте фильтр грубой очистки и почистите его. Не забудьте установить его на место после очистки!

## Фильтр тонкой очистки

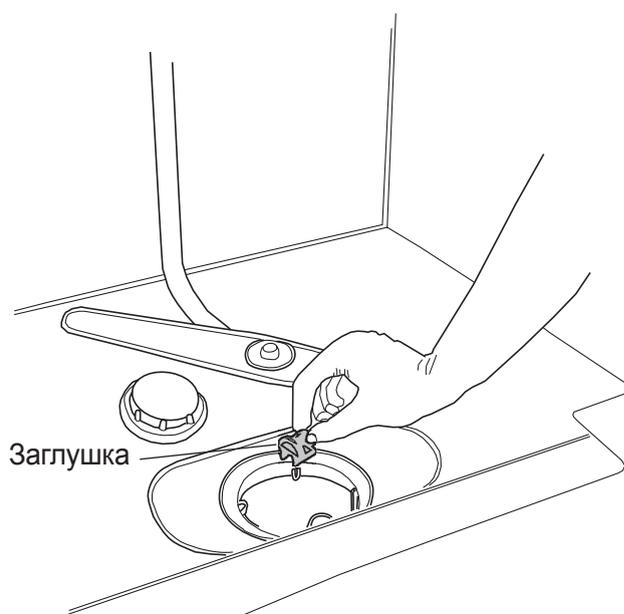
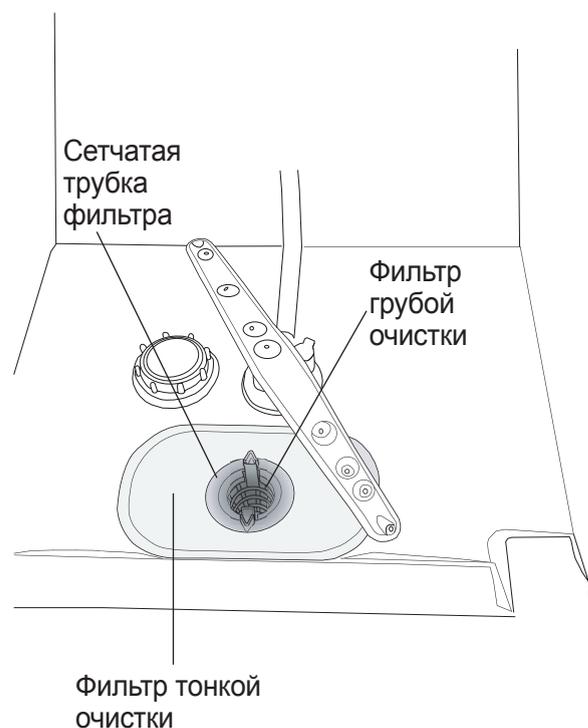
Собирающиеся на фильтре остатки пищи смываются с фильтра во время каждой мойки. Однако фильтр необходимо чистить один или два раза в год.

1. Выньте фильтр тонкой очистки. Для этого сначала поверните сетчатую трубку фильтра против часовой стрелки, а затем поднимите ее вверх вместе с фильтром грубой очистки.
2. Почистите фильтр щеткой для мойки посуды. При сборке фильтра, убедитесь, что его края прочно установились на место.

## Сливной насос

Доступ к сливному насосу осуществляется изнутри машины.

1. Перед началом очистки сливного насоса **ОБЯЗАТЕЛЬНО** выньте вилку из розетки.
2. Сначала выньте фильтр грубой очистки одновременно нажимая навстречу друг другу две защелки, а затем, поднимая вверх, выньте фильтр.
3. Затем выньте сетчатую трубку фильтра, повернув ее против часовой стрелки и выньте фильтр тонкой очистки.
4. Затем передвиньте маленькую заглушку у отверстия водостока на дне машины, слева.
5. Теперь, поместив палец в отверстие, Вы можете поворачивать лопасти насоса и вынуть любые загрязнения и посторонние предметы, создающие помехи нормальной работе сливного насоса.
6. Установите заглушку и фильтры на место.
7. Вставьте вилку в розетку.



Если после очистки машина не запускается и слышен гудящий звук, значит сработала система защиты от перелива.

- Выключите подачу воды в машину.
- Выньте вилку из розетки.
- Позвоните в сервис-центр

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**



Не забудьте установить заглушку на место!

### **Разбрызгиватели**

Иногда отверстия разбрызгивателей могут засориться.

1. Чтобы снять нижний разбрызгиватель, потяните его прямо на себя.
2. Почистите отверстия иглой или другим острым предметом. Разбрызгиватели имеют также отверстия снизу.

Для того чтобы снять верхний разбрызгиватель нужно вынуть верхнюю корзину для загрузки посуды.

3. Выдвиньте корзину и поверните в стороны фиксаторы корзины на обоих рельсах (см. рис.). Теперь корзину можно вынуть полностью.
4. Снимите верхний разбрызгиватель так же как и нижний и почистите его.

### **Дверца**

Для очистки боковых частей дверцы используйте только мягкую тряпку, слегка увлажненную моющим средством. Не используйте никаких распылителей в непосредственной близости от замка дверцы машины. Следите, чтобы вода не попала в дверной замок и в электронные компоненты машины.

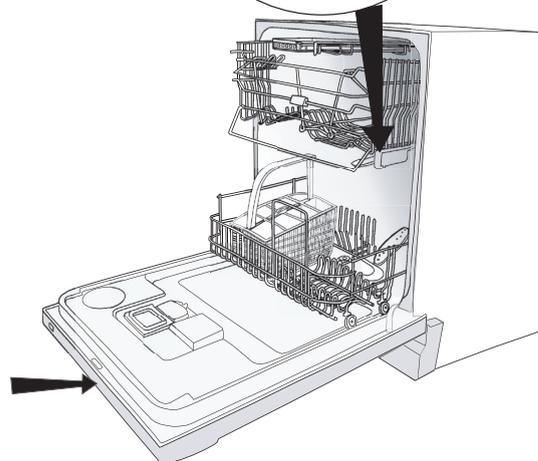
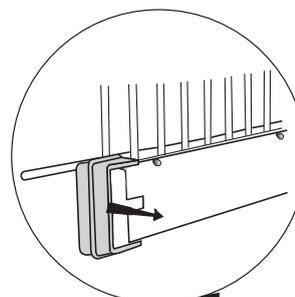
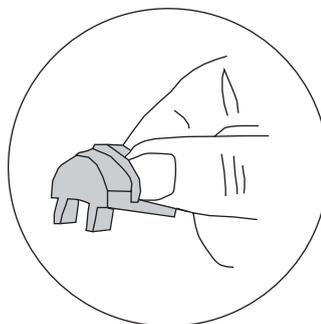
### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**



Не используйте никаких распылителей в непосредственной близости от замка дверцы машины.

### **ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ!**

Для предотвращения возникновения неприятных запахов в посудомоечной машине, очищайте углы и загрязняющиеся части проема и дверцы машины с помощью щетки для мойки посуды и малопенящегося моющего средства.



# Прополаскиватель

## Наполнение емкости прополаскивателя

Использование прополаскивателя сокращает продолжительность сушки.

### Модели с индикатором на панели управления

Если прополаскиватель израсходован и его необходимо дополнить, то на панели загорится соответствующий символ\*.

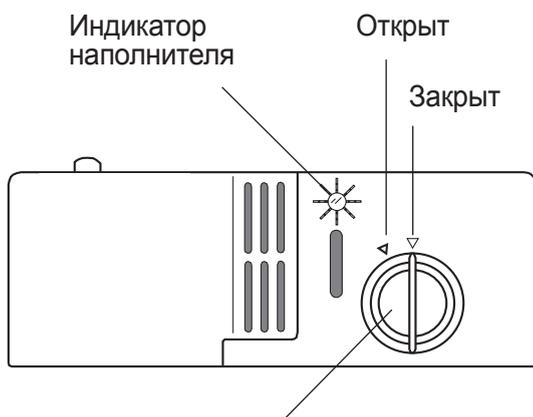
- Для того чтобы дополнить прополаскиватель:
1. Поверните и выньте крышку емкости для прополаскивателя, находящуюся с правой стороны дозатора. Здесь Вы можете добавить прополаскиватель и установить дозу прополаскивателя, используемую во время каждой мойки.
  2. Осторожно заполните прополаскивателем емкость. Отрегулируйте количество прополаскивателя. Не забудьте закрыть крышку.

### **\*ВНИМАНИЕ!**

После наполнения емкости для прополаскивателя сигнальная лампа гаснет не сразу.

### Модели с индикатором наполнителя емкости прополаскивателя

В центральной части дозатора находится индикатор (см. рис.). Если индикатор наполнителя полностью окрашен в черный цвет, в емкости достаточно количество прополаскивателя. Если индикатор стал более прозрачным, то в емкость надо добавить прополаскиватель, см. выше.



Крышка емкости для прополаскивателя. Чтобы открыть крышку ее нужно повернуть и приподнять.

## Регулирование дозировки прополаскивателя

Обычно дозатор установлен на значение 1=мягкая вода, но, при необходимости, значение можно изменять в зависимости от жесткости воды.

Снимите крышку емкости прополаскивателя. Здесь Вы увидите диск регулировки количества прополаскивателя. Значения с 1 по 6: чем жестче вода, тем выше значение. Если в Вашем регионе значение жесткости превышает 10 - 12°dH, и Ваша машина не оснащена устройством для смягчения воды, то Вам следует использовать прополаскиватель, содержащий лимонную кислоту (кислотный прополаскиватель). Если машина оснащена устройством смягчения воды, то установите регулятор дозатора на значение для мягкой воды.

Передозировка прополаскивателя может стать причиной пенообразования. Если в Вашем регионе очень мягкая вода, то Вы можете перед использованием разбавить прополаскиватель равным количеством воды.

Слишком большое количество прополаскивателя может стать причиной появления разводов на посуде. Недостаточное количество прополаскивателя проявляется в появлении налета.

### **ВНИМАНИЕ!**

Используйте только такой прополаскиватель, который специально предназначен для посудомоечных машин.

## Наполнение емкости для соли

Если машина оснащена устройством для смягчения воды, то перед началом использования машины необходимо заполнить емкость для соли. Используйте только крупную или восстановленную соль, специально разработанную для посудомоечных машин.

Рекомендуется засыпать соль непосредственно перед использованием машины, так как необходимо немедленно сполоснуть с внутренних деталей корпуса машины остатки соли.

В первый раз засыпку соли осуществляют следующим образом:

1. Сначала отвинтите крышку емкости для соли, как показано на рисунке.
2. Установите воронку, входящую в комплект машины, в отверстие для засыпки соли. Добавьте приблизительно один литр воды.
3. После этого достаточное количество соли для заполнения емкости, максимум 1,5 кг.
4. Тщательно удалите излишки соли, так чтобы крышку можно было плотно закрыть и завинтите крышку на место.
5. Запустите программу Normal wash/ Нормальной мойки, чтобы смыть остатки соли с внутренних деталей машины.

Если емкость для соли пустая, то на дисплее\* загорится соответствующий символ (не для всех моделей). Отверните крышку емкости для соли и наполните емкость солью. Воду нужно добавлять только в первый раз! Тщательно очистите машину и резьбу от остатков соли и заверните крышку на место. Запустите программу Normal wash/ Нормальной мойки, чтобы смыть остатки соли с внутренних деталей машины.

### Если индикатор не работает

Если индикатор не работает, то это может быть вызвано тем, что поплавков, расположенный под крышкой застрял в остатках соли. Вы можете достать поплавок с помощью зеленого рычага, расположенного под крышкой емкости для соли.

1. Подвигайте рычаг вверх и вниз, чтобы освободить поплавок.
2. Когда поплавок будет двигаться свободно, нажмите его еще раз вниз.

Машины без символа на дисплее оснащены индикатором, находящимся на крышке емкости для соли, который становится зеленым, если соль закачивается.



### \*ВНИМАНИЕ!

Сигнальные лампы гаснут не сразу после наполнения емкости.

Запрещается использование йодированной соли, так как это приводит к выходу машины из строя.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Никогда не засыпайте моющее средство в емкость для соли. Это может повредить устройство для смягчения воды.

# Установка специальных настроек

## Установка жесткости воды

Если Ваша машина оснащена устройством для смягчения воды, то перед началом использования машины Вы должны установить правильное значение жесткости воды. Уточните значение жесткости воды для Вашего региона. При поставке в машине установлено низкое значение жесткости.



1. Выключите машину с помощью главного сетевого выключателя.

START  
STOP

2. Нажимая на кнопку пуска Start/Stop, нажмите на кнопку главного сетевого выключателя. Отпустите кнопку пуска Start/Stop.

PROG

3. Нажмите на кнопку выбора программ от одного до девяти раз, в зависимости от жесткости воды, которую Вы хотите установить. На дисплее появится сообщение из одной цифры - 0 (для машин без устройства для смягчения воды или для машин с устройством для смягчения воды и мягкой водой) или значения жесткости: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.

Выберите желаемое значение жесткости в соответствии с таблицей.

No.	°dH	°fH
0	0-5	0-9
1	6-8	9-14
2	9-11	15-20
3	12-14	21-25
4	15-19	26-34
5	20-24	35-43
6	25-29	44-52
7	30-39	53-70
8	40-49	71-88
9	50+	89+

START  
STOP

4. Нажмите на кнопку пуска Start/Stop и выбранное Вами значение жесткости сохранится в памяти машины до тех пор, пока Вы снова его не измените.

# Индикация неполадок

## На дисплее

F2

F4

F5

F7

F8

## Неполадка

В машине слишком много воды

Неполадка в подаче воды

Утечка в клапане подачи воды

Засорен сливной шланг

Засорен фильтр

## Ваши действия

Позвоните в сервис-центр.

Убедитесь, что открыт кран подачи воды

Выключите кран подачи воды и позвоните в сервис-центр.

См. «Возможные причины», раздел Устранение неполадок  
Почистите фильтры, см. раздел Уход и очистка

# Устранение неполадок

## Неполадка

Результат мойки неудовлетворителен

Пятна или налет на фарфоре

## Возможные причины

- Разбрызгиватели не вращаются.
- Испорченное моющее средство.  
**Внимание!** Моющее средство - скоропортящийся продукт.
- Неправильная дозировка моющего средства.
- Недостаточно интенсивная программа мойки.
- Посуда в машине установлена неправильно.
- Стаканы и чашки опрокидываются во время мойки.
- В машинах, оснащенных устройством для смягчения воды, соль попадает в машину из дозатора.
- Неправильно отрегулировано устройство для смягчения воды.
- Неправильно отрегулирован дозатор прополаскивателя.
- Емкость для соли пуста.
- Моющее средство, не содержащее фосфатов в сочетании с жесткой водой.
- Слишком высокая температура мойки или/и слишком большое количество моющего средства может вызвать повреждение хрустала. К сожалению, это нельзя исправить, можно только предотвратить!

## Ваши действия

- Снимите разбрызгиватели и почистите их.
- Не покупайте слишком большие упаковки моющего средства. Не используйте старые и комковатые моющие средства. Храните моющее средство в темном и прохладном месте, в закрытой упаковке.
- Проверьте, чтобы дозировка соответствовала жесткости воды.
- Выберите режим мойки при нормальной температуре, или выберите более интенсивную программу мойки, соответствующую загрязнению.
- Не ставьте кастрюли, сковороды и салатницы поверх мелких стеклянных изделий.
- Старайтесь не ставить высокие стаканы в углах корзин.
- Осторожно загружайте хрупкие предметы.
- Проверьте, плотно ли закрыта крышка дозатора соли. Если это не поможет, обратитесь в сервис-центр.
- См. главу об устройстве для смягчения воды
- См. главу Прополаскиватель
- Наполните емкость солью.
- Используйте другое моющее средство.
- Мойте (хрусталь) стекло при низкой температуре и производите осторожно дозировку моющего средства. Обратитесь к производителю моющего средства.



## Неполадка

**На фарфоре образуется липкий бело-голубой налет**

**Пятна на изделиях из нержавеющей стали или серебра**

**Пятна, которые не отмываются**

**Дребезжащий звук при работе машины**

**Машина не запускается**

**Для пуска машины нажмите на кнопку Start/stop и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд. После этого выберите новую программу и нажмите на кнопку Start/stop.**

## Возможные причины

- Слишком высокая концентрация прополаскивателя

- Некоторые продукты, горчица, майонез, лимон, уксус, соль или соусы для салатов могут оставлять пятна на поверхности изделий из нержавеющей стали, если продукты находились в контакте с поверхностью продолжительное время. Все виды нержавеющей стали становятся причиной образования пятен на серебре при контакте поверхностей во время мойки. Алюминиевые изделия также могут оставлять следы на поверхности другой посуды, если они соприкасаются во время мойки.

- Пятна от губной помады или чая иногда бывает трудно отмыть.

- Посуда в машине установлена неправильно, или разбрызгиватели не могут нормально вращаться.

- Вы забыли включить главный сетевой выключатель.
- Неплотно закрыта дверца машины.
- Сгорел предохранитель.
- Штепсель не вставлен в розетку.
- Выключен кран подачи воды в машину.
- Перелив/утечка

- Машина издает жужжащий звук (сливной насос), и он не прекращается даже если выключен главный сетевой выключатель.

## Ваши действия

- Определите подходящую дозу, см. Прополаскиватель. Если в Вашем регионе слишком мягкая вода, то, возможно, стоит попытаться разбавить прополаскиватель равным количеством воды.

- Если Вы не запускаете программу мойки сразу после того, как посуда будет установлена в машину, то удалите такие продукты с поверхности посуды и столовых приборов и сполосните их.

- Установите столовые приборы в разные отделения корзины для столовых приборов. Убедитесь, что изделия из серебра и стали не соприкасаются.

- Используйте моющее средство с отбеливающим эффектом.

- Убедитесь, что загрузка посуды в машину произведена правильно. Поверните разбрызгиватели вручную, чтобы убедиться, что они могут свободно вращаться.

- Проверьте

- Проверьте

- Проверьте
- Проверьте
- Проверьте

- Проверьте

1. Закройте кран подачи воды
2. Выньте вилку из розетки
3. Позвоните в сервис-центр





## Неполадка

на дисплее появляется сообщение “1 minute”

В машине остается вода

Неприятный запах в машине

Посуда плохо высушена

Пятна на поверхности стекла

## Возможные причины

- Выполнение программы длится дольше расчетного.
- Засорился сливной шланг
- Перегибы и заломы шланга
- Засорились фильтры.
- В сливном насосе посторонние предметы.
- Загрязненные углы, края дверцы и проема машины.
- Для мойки продолжительное время использовались программы мойки при низких температурах.
- Недостаточно интенсивная сушка. Машина загружена не полностью.
- Прополаскиватель закончился или его дозировка слишком низкая.
- Пятна могут остаться, если в режиме “3 в 1” используется моющее средство не “комбинированного” типа.

## Ваши действия

- Не нужно ничего предпринимать. В следующий раз при пуске этой программы на дисплее высветится правильная продолжительность выполнения программы.
- Отсоедините сливной шланг в месте его крепления к трубе раковины. Проверьте, не засорился ли шланг. Проверьте, срезан ли лишний участок трубы таким образом, чтобы коническая часть была не менее 16 мм в диаметре?
- Проверьте, что шланг не засорен и на нем нет перегибов.
- Почистите фильтры.
- Почистите сливной насос. См. главу Уход и очистка.
- Почистите с помощью щетки для мойки посуды и малопеняющегося моющего средства. Следите чтобы влага не попала в замок дверцы и электронные компоненты машины.
- Рекомендуется запускать программу мойки при нормальной температуре не реже одного раза в месяц.
- Выберите режим нормальной сушки /Normal drying (не для всех моделей). Загрузите машину полностью.
- Дополните прополаскиватель или увеличьте дозировку.
- После окончания программы мойки слегка приоткройте дверцу машины.
- Замените моющее средство на комбинированное или выйдите из данного режима и добавьте средство для споласкивания и, при необходимости, соль (если в машине есть устройство для смящчения воды).

# Эксплуатационные характеристики

## Дозировка при тестировании

**Сильная мойка/Heavy wash /**

**Нормальная мойка/Normal wash**

Для основной мойки 25 г стандартного моющего средства.

Дозировка прополаскивателя 3 .

## Категория энергоемкости

Европа:

EN 50242

Программа мойки:

Нормальная мойка/Normal wash, 55°C,

экономичная сушка

Продолжительность выполнения программы:

160 минут

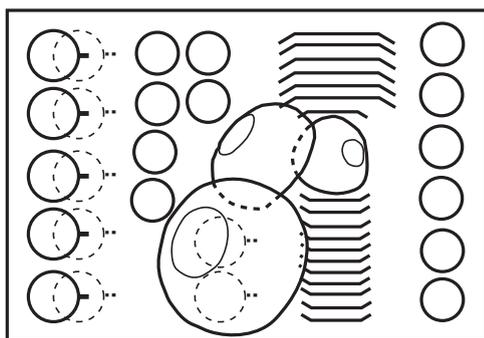
Подключение:

к холодному водоснабжению

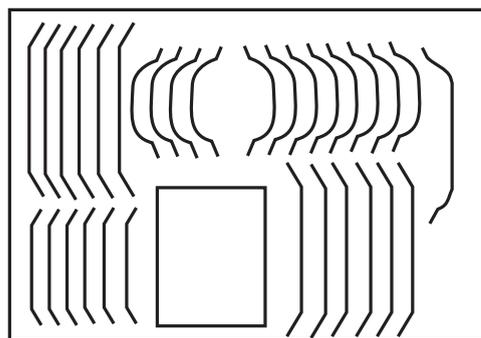
Метод тестирования шума:

IEC-704-3

## Рекомендации по способу загрузки посуды в машину



EN 50 242



EN 50 242

## Технические характеристики

Высота:

820-870 мм

Ширина:

596 мм

Вес:

48 кг\*

Загрузка:

51 кг с устройством для смягчения воды\*

Напор в водопроводной сети:

12 стандартных IEC комплектов посуды

0.03-1.0 МПа

0.3-10 кг/см<sup>2</sup> (бар)

3-100 Н/см<sup>2</sup>

Подключение:

См. маркировочную табличку

Максимальная мощность:

См. маркировочную табличку

\* Вес может меняться в зависимости от различного оснащения и деталей.

# Установка

## Возможности установки посудомоечной машины

В зависимости от модификации, посудомоечная машина может быть установлена как встроенная в мебель, свободно стоящая и полувстроенная.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Подключение к водопроводу, канализации и к электрической сети должно осуществляться только специалистом, имеющим соответствующую квалификацию.

#### А. Установка встроенной машины

Посудомоечная машина может быть установлена под рабочую поверхность, в проем высотой 820-870 мм. Ширина проема не должна быть менее 600 мм. Обратите внимание на другие размеры, приведенные на иллюстрации.

#### В. Установка отдельно стоящей машины

Свободно стоящая машина должна быть оснащена устройством, препятствующим опрокидыванию машины. Оно состоит из двух крепежных деталей (скобок) которые должны быть прикреплены винтами к полу или к стене, как показано на иллюстрации.

Задние ножки машины помещаются в пазы креплений так, что крепления их прочно зажимают. Закрепленная таким образом машина не сможет опрокинуться, даже если на открытую дверцу случайно нажать. Если машина не встраивается в мебель, а устанавливается свободно, то верхняя рабочая поверхность и обе боковые стенки должны быть закреплены. Соответствующие дополнительные детали и оснащение могут быть заказаны одновременно при заказе машины.

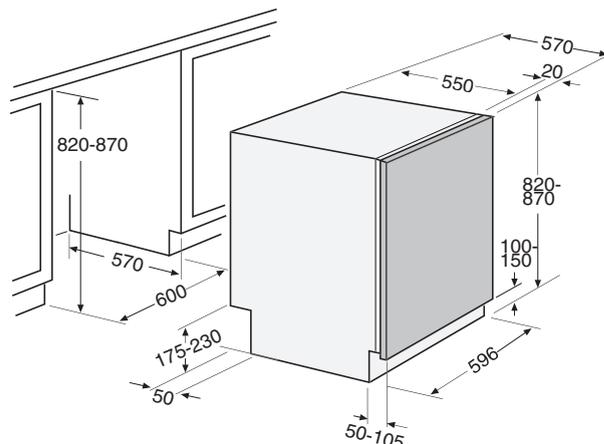
#### С. Установка полувстроенной машины

Если машина устанавливается таким образом, что одна из боковых стенок машины остается на виду, то боковую стенку можно тоже закрепить. Дополнительное оснащение можно заказать одновременно с машиной.

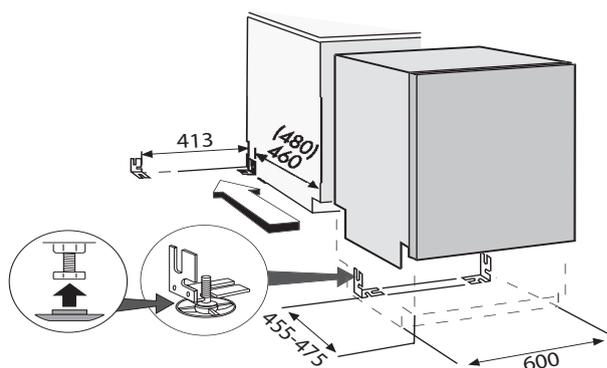
#### Д. Машины с деревянной дверцей

Для машин с деревянной дверцей можно заказать более сильные пружины для дверцы. Пружины можно заказать для дверей различного веса и размера. Пружины дверцы Вы можете заказать в сервис-центре.

Установка встроенной машины



Установка отдельно стоящей машины



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Свободно стоящие машины должны быть оснащены устройством, препятствующим опрокидыванию.

#### Полезный совет!

Машина с боковыми стенками и верхней рабочей поверхностью (для свободной установки), может быть установлена и как встроенная.

## Подключение к водоснабжению

Труба, подающая воду к посудомоечной машине, должна быть оснащена запорным клапаном. Этот клапан должен находиться над раковиной или спереди над посудомоечным столом.

Подающая труба имеет фитинг с внутренней резьбой 1/2" или 3/4" в зависимости от страны. Когда установка полностью закончена, откройте клапан и через некоторое время проверьте, что все соединения герметичны.

### Внимание!

Рекомендуется подключать машину к холодному водоснабжению.

## Подключение к электропитанию

Посудомоечные машины, оснащенные гибким проводом электропитания и штепселем должны подключаться к заземленной розетке. Ремонт и техническое обслуживание машины, требующие соблюдения особых требований к технике безопасности, должны также осуществляться только квалифицированным специалистом.

### Технические характеристики

См. табличку с техническими характеристиками на правой боковой стенке дверцы машины.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Электропровод должен быть вынут из розетки, или розетка должна быть обесточена в процессе выполнения работ по подключению машины к электропитанию и водоснабжению.

## Подключение к канализации

После того как сливной шланг будет соединен с соединительным фитингом гидрозатвора раковины как показано на рисунке 1, убедитесь, что сливной шланг закреплен на том же уровне, что и уровень сливной полки раковины. В противном случае грязная вода из раковины будет сливаться в посудомоечную машину. Вставьте сливной шланг в коническую соединительную трубу гидрозатвора. Конический участок должен быть не менее 16 мм в диаметре. Лишнюю часть трубы нужно срезать. На рисунках 2 и 3 приведены другие возможные варианты подключения.

Сливной шланг можно удлинить не более чем на 3 м. Общая длина шланга не должна превышать 4,5 м. Все трубы, фитинги и детали соединений должны иметь внутренний диаметр не менее 16 мм. Однако, мы рекомендуем использовать один сливной шланг, без дополнительных соединений.

Ни одна часть сливного шланга не должна находиться выше **950 мм** от уровня пола. Сливной шланг нельзя соединять прямо с напольным канализационным колодцем или другим аналогичным способом. В этом случае сливной шланг будет работать как сифон и вода будет самопроизвольно сливаться из машины.

Изгиб шланга должен всегда находиться на высоте не менее, чем **350 мм** от нижнего края машины.

## Подключение к канализации

### ВНИМАНИЕ!

Шланг должен быть закреплен на той же высоте, что и верхний край сливной полки раковины.

Рис. 1

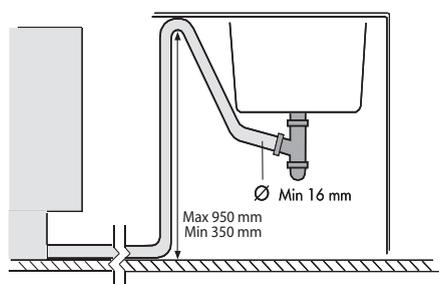


Рис. 2

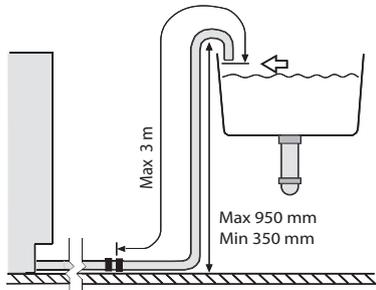
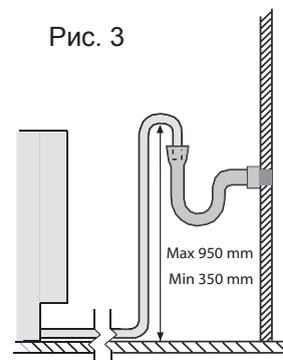


Рис. 3



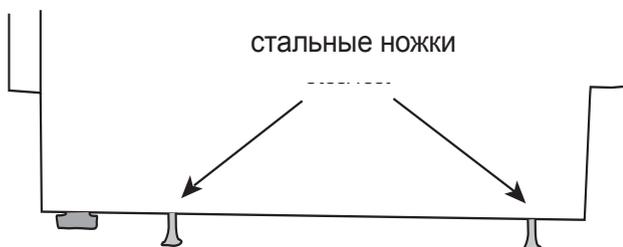


## Установка машины на место

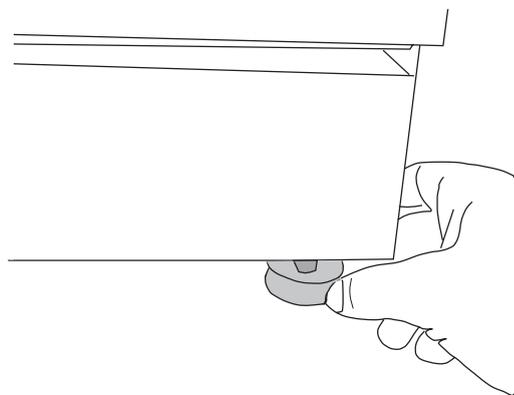
### А. Установка машины с 6 ножками (отдельно стоящая машина)

1. Отрегулируйте высоту посудомоечной машины с помощью четырех стальных ножек.
2. Зафиксируйте высоту ножек, затянув гайки.

**Внимание!** Посудомоечная машина не должна иметь уклон более 5 мм.

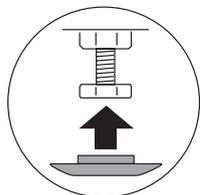


3. После регулировки стальных ножек, установите и отрегулируйте две резиновые ножки, так чтобы они плотно прилегали к полу. Резиновые ножки не являются устройством, препятствующим опрокидыванию.



### В. Регулировка машины с помощью трех или четырех ножек

1. Измерьте расстояние от пола до нижней части рабочей поверхности, под которую будет установлена машина.
2. Установите колпачки на ножки машины.



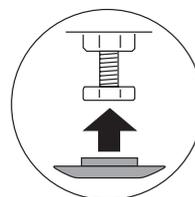
3. Измерьте расстояние от пола до верхней поверхности машины.
4. Отрегулируйте высоту всех ножек машины, поворачивая их по часовой стрелке, чтобы поднять машину, против часовой стрелки, чтобы опустить.

5. Убедитесь, что машина установлена на нужной высоте по отношению к рабочей поверхности. Затяните крепежные гайки (гайку) задних ножек.

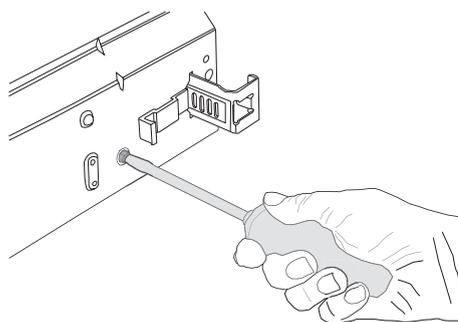
6. Задвиньте машину под рабочую поверхность.
7. После этого отрегулируйте высоту передних ножек (машина может иметь уклон не более 5 мм) и затяните крепежные гайки.

### С. Установка машины с регулируемой ножкой

1. Измерьте расстояние от пола до нижней части рабочей поверхности, под которую будет установлена машина.
2. Установите колпачки на ножки машины.

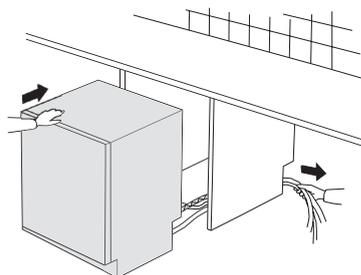


3. Измерьте расстояние от пола до верхней поверхности машины.
4. Установите машину в проем и отрегулируйте ориентировочно высоту задней ножки, поворачивая регулировочный винт на передней части машины по часовой стрелке, чтобы поднять машину, против часовой стрелки, чтобы опустить (см. рис.). Используйте широкую или шестигранную отвертку.
5. Отрегулируйте высоту передних ножек, поворачивая их по часовой стрелке, чтобы поднять машину, против часовой стрелки, чтобы опустить.
6. Убедитесь, что машина установлена на нужной высоте по отношению к рабочей поверхности.
7. Задвиньте машину на место.
8. Отрегулируйте высоту ножек (машина может иметь уклон не более 5 мм) и затяните крепежные гайки на передних ножках.



### Задвиньте машину на место

- Перед тем, как задвинуть машину на место, вытащите сливной и соединительный шланги
- Следите, чтобы шланги не перегибались, и убедитесь в том, что шланги ничем не могут повредиться.



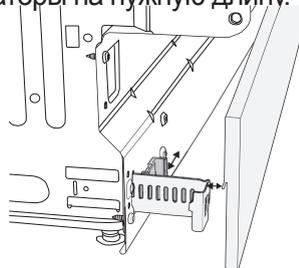
### Установка передней цокольной стенки (только если цокольная стенка входит в комплект)

Посудомоечная машина оснащается двумя цокольными стенками (некоторые модели). Более высокая цокольная стенка предназначена для использования в машинах высотой от 850 до 870 мм. Глубина установки может быть выбрана от 45 до 105 мм. Более низкая - для машин высотой 820-845 мм, глубина установки 50-105 мм. Прикрепите изоляционную прокладку, находящуюся в комплекте поставки, к цокольной стенке (некоторые модели).

### Установите цокольную стенку на нужную глубину

1. Потяните серые крючки по направлению друг к другу и вытащите фиксаторы на нужную длину. Нажмите на крючки таким образом, чтобы они заблокировали оба фиксатора на месте.

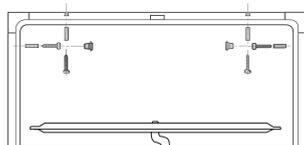
2. Установите цокольную пластинку на фиксаторы, вставив в отверстия.



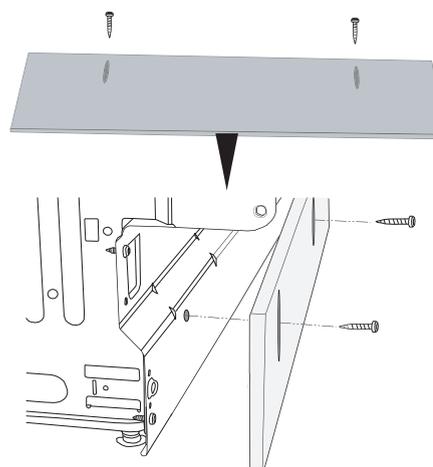
### Крепление машины на месте

Если машина крепится по бокам, закройте отверстия для винтов пластиковыми защитными колпачками (в комплекте).

После того, как вы закрепили машину, проверьте, что передние ножки плотно стоят на полу.



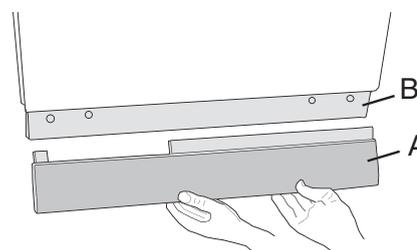
### Крепление передней цокольной стенки



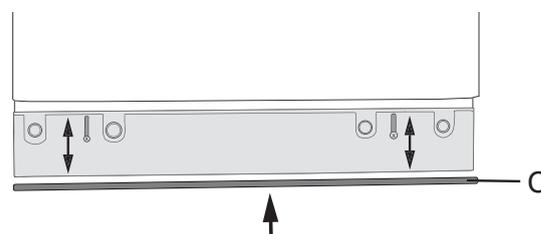
### Крепление изоляционной прокладки (на цокольную переднюю стенку)

Действуйте следующим образом:

1. Снимите пластиковую деталь цокольной стенки (А). Для этого возьмитесь за нее двумя руками снизу и потяните вверх и на себя.



2. Отвинтите два крепежных винта на крышке (В).
3. Приклейте находящуюся в комплекте поставки резиновую прокладку (С) по нижнему краю крышки (край, соприкасающийся с полом).
4. Привинтите крышку на место. Отрегулируйте положение крышки таким образом, чтобы резиновая прокладка легла вровень с поверхностью пола.



5. Установите и закрепите пластиковую деталь цокольной стенки на место.



## Установка жесткости воды

Если Ваша машина оснащена устройством для смягчения воды, то перед началом использования машины Вы должны установить правильное значение жесткости воды. Уточните значение жесткости воды для Вашего региона. При поставке в машине установлено низкое значение жесткости.



1. Выключите машину с помощью главного сетевого выключателя.

START  
STOP

2. Нажимая на кнопку пуска Start/Stop, нажмите на кнопку главного сетевого выключателя. Отпустите кнопку пуска Start/Stop.

PROG

3. Нажмите на кнопку выбора программ от одного до девяти раз, в зависимости от жесткости воды, которую Вы хотите установить. На дисплее появится сообщение из одной цифры - 0 (для машин без устройства для смягчения воды или для машин с устройством для смягчения воды и мягкой водой) или значения жесткости: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.

Выберите желаемое значение жесткости в соответствии с таблицей.

No.	°dH	°fH
0	0-5	0-9
1	6-8	9-14
2	9-11	15-20
3	12-14	21-25
4	15-19	26-34
5	20-24	35-43
6	25-29	44-52
7	30-39	53-70
8	40-49	71-88
9	50+	89+

START  
STOP

4. Нажмите на кнопку пуска Start/Stop и выбранное Вами значение жесткости сохранится в памяти машины до тех пор, пока Вы снова его не измените.

## Перед обращением в сервис-центр

Перед тем, как обратиться в сервис-центр, прочитайте главу Устранение неисправностей. Возможно, что причину простой неполадки вы можете сами установить и сами исправить неполадку. Если вы решили обратиться в сервис-центр, позвоните в сервис-центр ASKO или в представительство ASKO в вашей стране. На гарантийном талоне вы найдете адреса и номера телефонов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ МАШИНЫ \_\_\_\_\_

Отметьте (данные с таблички технических данных на машине)

МОДЕЛЬ И СЕРИЙНЫЙ НОМЕР МАШИНЫ \_\_\_\_\_

ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ И УСТАНОВКИ \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН ГАРАНТИЙНОГО СЕРВИС-ЦЕНТРА \_\_\_\_\_

Перед тем, как обратиться в сервис-центр, запишите название модели вашей стиральной машины, ее тип и серийный номер.

Модель обозначена на емкости для моющего средства. Тип и серийный номер обозначены на табличке, расположенной справа на боковой поверхности дверцы машины (см. стр. 8)

## Условия гарантийного обслуживания

### Гарантийные обязательства

Смотрите гарантийный талон.

### Условия гарантийного обслуживания

Изготовитель обеспечивает гарантийное обслуживание изделия в течение 24 месяца со дня продажи изделия владельцу. Гарантийное обслуживание предусматривает исправление дефектов сборки, материалов и комплектующих бесплатно для владельца в течение гарантийного срока.

Гарантийное обслуживание производится уполномоченными сервисными центрами, адреса которых Вы можете узнать у продавца или в гарантийном талоне.

На неисправности, возникшие по вине неправильной установки и/или подключения, а также вследствие несоблюдения правил эксплуатации, изложенных в настоящей инструкции, условия гарантии не распространяются. Если изделие не работает или при работе выявляются неисправности, то прежде, чем обращаться в службу сервиса, проверьте, пожалуйста, что Вы точно выполняете правила использования и установки изделия.

При обращении в сервис сообщите модель изделия, дату покупки и характер неисправности.

Сохраните кассовый чек как свидетельство покупки. Гарантия действует при наличии гарантийного талона, заполненного при покупке изделия в магазине.

Посудомоечные машины соответствуют требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р МЭК 60335-2-5-2000;

ГОСТ Р 51318.14.1-99 (СИСПР14-1-93).

ГОСТ Р 51318.14.2-99

ГОСТ Р 51317.3.2-99

ГОСТ Р 51317.3.3-99

Срок службы, установленный на данное изделие в соответствии с постановлением Правительства РФ №720 от 16.06.97 - 15 лет с даты изготовления.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Для мойки посуды в посудомоечной машине используйте только те моющие средства, которые предназначены для посудомоечных машин.

Производитель рекомендует использовать моющие средства Calgonit и Finish. Моющие средства, предназначенные для ручной мойки посуды нельзя использовать в посудомоечной машине, так как образующаяся при их применении пена нарушает нормальную работу машины.

## 1. Загрузите корзины посудомоечной машины

Удалите с посуды крупные остатки пищи и мусор. Полоскать посуду не нужно, так как машина оснащена Системой Суперочистки Super Cleaning System™.

## 2. Добавьте моющее средство в соответствующие емкости

Используйте только моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин. Маленькая емкость дозатора для моющего средства предварительной мойки. Более вместительная емкость для моющего средства основной мойки.

## 3. Убедитесь в том, что разбрызгиватели могут свободно вращаться

## 4. Включите главный сетевой выключатель

## 5. Закройте дверцу машины

## 6. Выберите программу и нажмите на кнопку Start

Для мойки посуды обычной степени загрязненности используйте программу Normal wash program/Нормальной мойки  при нормальной температуре  и нормальную сушку .

Для экономии воды и электроэнергии используйте экономичный температурный режим и экономичную сушку.

# Краткое изложение инструкций

Программа						
Нажмите	<b>AUT</b>					
Программа	Auto wash Автоматическая мойка	Heavy wash Сильная мойка	Normal wash Нормальная мойка	Delicate wash Деликатная мойка	Quick wash Быстрая мойка	Rinse & Hold Полоскание и задержка
Режимы	--	 	 		--	--
Как работает машина						
Температура Основная мойка	40-60°C	70°C	65°C	50°C	30°C	--
Заключит. споласкивание	60°C	70°C	70°C	50°C	--	--

Art. No: 80 814 40. Rev. 01. Сохраняем за собой право на внесение изменений. Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики машины без письменного разрешения изготовителя. Напечатано на бумаге, произведенной с учетом экологических аспектов, и отвечающей требованиям организаций "Друзья Земли" и "Общество охраны природы Швеции". (C)